

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国





中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 091100B0/65553

兹证明：在所附文件上的中国石油技术开发公司毕跃明的
签字及该公司的印章属实。

Por el presente se hace constar que son autenticos
la firma de Bi Yueming de CHINA PETROLEUM
TECHNOLOGY & DEVELOPMENT CORPORATION y el sello de
esta empresa aparecidos en la adjunta Documento.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字：

Authorized

Signature :

CaoJing

日期：2009 年12月28日

(Date: DEC. 28, 2009)





厄瓜多尔公司股东或合伙人情况说明

1: 厄瓜多尔公司

名称: 中国石油技术开发公司
公司注册文件号: 156370
法人代表名字和职务: 熊侃 总经理

2: 厄瓜多尔公司国外合伙人或者股东公司:

名称: 中国石油技术开发公司
国外公司国籍: 中国
公司注册地址和机构: 北京, 国家工商管理总局
税号: 110102108006389
邮寄地址和电子邮件: 中国北京, 德胜门东大街8号 100009 syz@cptde.cnpc.com.cn
加区号的电话和传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604

备注: 1. 该表须由该公司所在国有效机关认证, 并在该国厄瓜多尔使馆认证。

3: 国外公司法人代表或主要经营负责人信息:

全名: 毕跃明
国籍: 中国
身份证号: 110108195602163013
所在国家: 中国
城市: 北京
地址: 中国北京, 德胜门东大街8号 100009
电话传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604
电子邮件: bym@cptde.cnpc.com.cn

4: 外国公司董事:

全名:
任期:
国籍:
身份证号:
城市:
地址:
电话传真:
电子邮件:

5: 厄瓜多尔公司国外合伙人或股东授权人:

全名: 王广忠
国籍: 中国
身份证号: 32831192810212019
所在国家: 中国



Caricia 北京

地址: 中国北京, 德胜门东大街8号 100009

电话传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604

电子邮件: egz@cptde.copc.com.cn

6: 国外合伙人或股东信息:

编号	全名	婚否/配偶名称	国籍	身份证号	目前住址	邮寄地址和电子邮件	电话传真
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							

法人, 董事会秘书或者授权代表签字

如果该表在国外填写, 请在厄瓜多尔使馆认证。

提交日期: 9年12月21日





SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS

NÓMINA DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE UNA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE A SU VEZ ES SOCIA O
ACCIONISTA DE COMPAÑÍA ECUATORIANA

1. COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRE: CPTDC China Petroleum Technology & Development Corporation Ecuador S.A.
NÚMERO DE EXPEDIENTE: 156370
NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL: Xiong Kan Gerente General

2. COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA

NOMBRE: China Petroleum Technology & Development Corporation
NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA: China
LUGAR Y DEPENDENCIA ANTE LA CUAL OBTUVO SU REGISTRO COMO COMPAÑÍA: Beijing, Administración de Industria y Comercio del Estado
PRECISA DEL LUGAR Y PAÍS EN DONDE TIENE EL ASIENTO PRINCIPAL DE SUS NEGOCIOS: No. 8, Deshengmen Dongjiejie, Xichang District, Beijing, China
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 110103100006383
DOMICILIO POSTAL Y CORREO ELECTRÓNICO: No. 8, Deshengmen Dongjiejie, Xichang District Beijing, China. 100009
NÚMERO DE FAX Y TELÉFONO CON CÓDIGO DE ÁREA DE DISCO DIRECTO: Tel: 0086-10-84080620 Fax: 0086-10-84080604

NOTA 1.- A este formulario se debe acompañar una certificación extendida por la autoridad competente del país de origen o Consulado del Ecuador en la que se acredite que la sociedad en cuestión se encuentra legalmente existente en dicho país

3. REPRESENTANTES LEGALES U OTROS ADMINISTRADORES QUE ACTÚAN EN EL ASIENTO PRINCIPAL DE
NEGOCIOS U OFICINA MATRIZ DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: Bi Yueming
NACIONALIDAD: China
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 110108195602165013
PAÍS: China
CIUDAD: Beijing
DIRECCIÓN: No. 8, Deshengmen Dongjiejie, Xichang District Beijing, China
TELÉFONO, FAX: 0086-10-84080620 Tel: 0086-10-84080604
CORREO ELECTRÓNICO: bym@cptdc.cnpc.com.cn





SECTORES PRINCIPALES O SUPLENTE DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

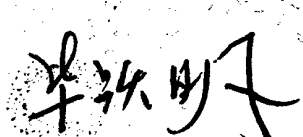
NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS
PERIODO DE DESIGNACIÓN
NACIONALIDAD:
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL:
CIUDAD:
DIRECCIÓN:
TELÉFONO, FAX:
CORREO ELECTRÓNICO:

5. APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: Wang Guangzhong
NACIONALIDAD: China
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 320831197810212019
PAÍS: China
CIUDAD: Beijing
DIRECCIÓN: No. 8 Deshengmen Road, Xicheng District, Beijing, China
TELÉFONO, FAX: 0086-10-84080610
CORREO ELECTRÓNICO: wgz@cpa.de.cnpc.com.cn

6. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

No.	Nombres y apellidos completos	Estado civil y nombre del cónyuge	Nacionalidad	Número de identificación	Dirección del domicilio actual	Domicilio postal y correo electrónico	Número de fax y teléfono (Código de discado directo)
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							

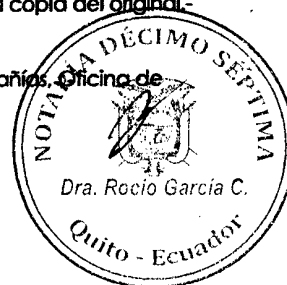

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO,
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD
EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

NOTA 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado.

FECHA DE PRESENTACIÓN: 2009 12 21
AÑO MES DÍA

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES Es fiel copia del original -
Lo certifico.- Quito, D. M., 15 de septiembre del 2009.

f.) Dr. Víctor Cevallos Vásquez, Secretario General de la Superintendencia de Compañías, Oficina de
Quito.





认字第09326590-001号
兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人
(曹晶) 的签字属实。

中华人民共和国外交部

等秘书



4188085

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA
LEGALIZACION NO.: 4585
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.
PARTIDA ARANCELARIA: III - 15-7
DERECHOS RECAUDADOS: US\$ 50.-
LUGAR Y FECHA: BEIJING, 05 de ENERO 2010
Firma y Cargo

FERNANDO ALTAMIRANO B.
Encargado de las Funciones
Consulares Beijing-R.P.CHINA



NOTARIA DÉCIMO SÉPTIMA DEL CANTÓN QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro
del Decreto No. 2386, publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplió el Art. 18 de la
Ley Notarial CERTIFICO que la copia que antecede es
igual al documento presentado ante el suscrito.
Quito a, 08 FEB. 2010



NOTARIA DÉCIMO SÉPTIMA
Silyris y Suecia Esg.
Dra. Rocío García C.

